



Regione Umbria



Provincia di Perugia



Comune di Perugia

LOCAL SOLUTIONS FOR CHANGE

I N T E R N A T I O N A L
C I T Y C L I M A T E
C O N F E R E N C E

PERUGIA
14/15/16
APR 2010



Climate Alliance



Dopo il vertice di Copenaghen una cosa è chiara: la lotta ai cambiamenti climatici non sarà vinta senza il contributo cruciale delle città, delle province e delle regioni. I governi locali e territoriali sono stati nell'avanguardia in passato e avranno un ruolo centrale per l'attuazione di un qualsiasi trattato post-2012 che auspicabilmente uscirà dalla COP16 in Messico il prossimo dicembre.

Ecco perché la Conferenza Internazionale Alleanza per il Clima Perugia 2010 - "Local Solutions for Change", in programma a Perugia dal 14 al 16 aprile, rappresenterà un'autorevole occasione di confronto per scambiare esperienze, definire insieme le strategie per il prossimo decennio e l'attuazione delle soluzioni per un futuro sostenibile, muovendo proprio dalla dimensione locale. È quindi con grande piacere e con la consapevolezza di dare un contributo chiave alla lotta contro quello che è senza dubbio il problema principale del nostro secolo che la Regione Umbria, la Provincia di Perugia e il Comune di Perugia vi invitano a partecipare alla Conferenza Internazionale Alleanza per il Clima Perugia 2010 - "Local Solutions for Change".

La sfida davanti a noi è di andare, in sintonia con gli accordi internazionali, verso l'autonomia energetica e i sistemi di mobilità post-petrolio. Ciò significherà anche prepararsi agli effetti ormai inevitabili dei cambiamenti climatici, lavorando per rendere le nostre città e i nostri territori più resilienti per garantire ai cittadini anche in futuro un'alta qualità di vita.

L'ospitalità congiunta e l'impegno comune di Regione, Provincia e Comune e un ampio gruppo di importanti soggetti istituzionali del territorio per la conferenza "Local Solutions for change", vuole essere un segnale forte per i compiti che ci attendono: lavorare insieme per un futuro sostenibile.

Vi aspettiamo dunque a Perugia ad aprile, per discutere sulle soluzioni più avanzate per affrontare i cambiamenti climatici.

Wladimiro Boccali
Sindaco di Perugia

Marco Vinicio Guasticchi
Presidente Provincia di Perugia

Maria Rita Lorenzetti
Presidente Regione Umbria

Nel 2010 l'Alleanza per il Clima compie 20 anni. In questo periodo più di 1.500 membri, enti locali e territoriali della nostra rete, si sono impegnati per l'obiettivo ambizioso dell'Alleanza per il clima e stanno sviluppando e realizzando le "Soluzioni locali per il cambiamento" – per la protezione del clima globale, ma anche per l'economia locale e il welfare oggi e in futuro.

Non esiste alternativa all'uscita dal fossile, all'autonomia energetica e ad un sistema di mobilità sostenibile in rapida evoluzione da singoli progetti pilota verso politiche generali di mainstream.

Lo stesso è vero a livello globale. La cooperazione con i popoli indigeni – evidente per l'Alleanza per il clima – è diventato sempre di più una colonna portante del processo della roadmap da Bali a Copenaghen. La protezione delle foreste pluviali è cruciale per stabilizzare le concentrazioni di gas serra in atmosfera e per preservare la biodiversità. I popoli indigeni sono non solo le prime vittime del cambiamento climatico, ma sono partner importanti per trovare e attuare le soluzioni.

Perugia 2010 è il momento per celebrare i primi 20 anni dell'Alleanza per il Clima e i successi ottenuti ma è anche il momento per affrontare – insieme e con determinazione – passi ancora più ambiziosi verso un futuro energetico sostenibile.

Questi passi possono andare ancora oltre se fatti insieme in un approccio a più livelli. Ringraziamo i tre ospiti della conferenza annuale 2010 per agire come simboli vivi della cooperazione a diversi livelli di governo per realizzare azioni climatiche coerenti ed efficienti.

Joachim Lorenz

Assessore Sanità e ambiente
Comune Monaco di Baviera
Presidente Climate Alliance

Diego Iván Escobar

Coordinatore per Territorio,
ambiente e biodiversità, COICA
Vicepresidente Climate Alliance



SEDE SALA DEI NOTARI, PALAZZO DEI PRIORI

16.00 / 18.00 **FESTIVO WARM-UP****Città gemellate unite in Azioni Per il Clima**

Questo evento, dettato dalla necessità di creare nuove alleanze per affrontare le sfide delle nostre città, vuole estendere la lunga tradizione dei gemellaggi di città membri dell'Alleanza per il Clima oltre le attività storiche, più che altro nel campo culturale e economico, al campo delle politiche ambientali e della protezione del clima.

Come introduzione alla Conferenza Internazionale Alleanza per il Clima saranno presentati in un'atmosfera festiva le azioni, collaborazioni e i successi delle città protagoniste nel campo dell'energia, dell'efficienza nell'edilizia, delle energie rinnovabili, della mobilità sostenibile, della pianificazione urbana e del percorso verso un'economia verde.

Wladimiro Boccali, Sindaco di Perugia e Sindaci/Rappresentanti di Città gemellate

SEDE SALA MAGGIORE DELLA GALLERIA NAZIONALE DELL'UMBRIA

18.30 **COCKTAIL DI BENVENUTO**

Lorena Pesaresi, Assessore alle Politiche energetiche e ambientali Comune di Perugia
Karl-Ludwig Schibel, Climate Alliance Italia

SEGUE **UN PROFONDO RESPIRO**

Visita guidata alla *Galleria Nazionale dell'Umbria*

**COVENANT OF MAYORS HELPDESK LIVE**

Collaboratori dell'ufficio del Covenant of Mayors saranno a disposizione per tutta la conferenza per rispondere a domande tecniche

SEDE CENTRO CONGRESSI "A. CAPITINI"

08.45 / 09.30 **REGISTRAZIONE**09.30 / 10.00 **SALUTI**

Wladimiro Boccali, Sindaco Città di Perugia
Marco Vinicio Guasticchi, Presidente Provincia di Perugia
Presidente Regione Umbria
Joachim Lorenz, Presidente Climate Alliance

10.00 / 10.30 **GLI OSPITI DELLA CONFERENZA PRESENTANO LE LORO AZIONI PER IL CLIMA**

Moderatore: Lorena Pesaresi, Assessore alle Politiche energetiche e ambientali Comune di Perugia

Fonti rinnovabili ed efficienza energetica a Perugia: l'esperienza di Si(e)nergia

Andrea Bollino, Società Si(e)nergia S.p.A.

APM: mobilità e cambiamento climatico

Giovanni Moriconi, Presidente Società APM S.p.A.

Minimetrò: un'eccellenza per Perugia e per l'Europa

Carlo Calvieri, Vicepresidente Società Minimetrò S.p.A.

10.30 / 11.00 **INTRODUZIONE ALLA CONFERENZA****Il tempo delle soluzioni**

Karl-Ludwig Schibel, Elderman of Climate Alliance's Executive Board

Prospettive per le città dopo la COP15

Ronan Dantec, Vicesindaco Città di Nantes, membro Presidenza Climate Alliance

11.00 / 11.30 **COFFEE BREAK**11.30 / 12.30 **RIUNIRE GLI ATTORI PORTA AD AZIONI COERENTI!****Tavola rotonda**

Moderatore: Manuela Rottmann, Assessore Sanità e ambiente Città di Francoforte sul Meno
Partecipano:

Stefan Agne, Team Leader Climate Change Strategy, International Negotiation and Monitoring EU Action, European Commission (invitato)

Valeria Rizzo, Coordinamento Supporto alle attività relative alle convenzioni internazionali, Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, Italia



Klaus Mischen, Agenzia Federale per l'Ambiente tedesca
Rudi Anschober, Ministro per Energia e ambiente, Stato federale Alta-Austria
Flavio Ruffini, Direttore Dipartimento Urbanistica, ambiente ed energia Provincia Autonoma di Bolzano
Joan Antoni Baron I Espinar, Presidente Dipartimento Ambiente Provincia di Barcellona

12.30 / 13.30 **COSTRUIRE PONTI IN UN MONDO INTERDIPENDENTE**

Ponti di Energia: Creare la consapevolezza per la giustizia del clima

Moderatore: *Dietmar Mierkes*, Action Solidarité Tiers Monde

Partecipano:

Edwin Vásquez, Coordinatore COICA (Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica)

Diego Iván Escobar, Coordinatore per Territorio, ambiente e biodiversità, COICA

Peter Molnar, Direttore Climate Alliance Austria

Silvia Hesse, Coordinatore Agenda 21 Locale Città di Hannover

Camille Gira, Sindaco Città di Beckerich

13.30 / 15.00 **PRANZO BUFFET**

15.00 / 16.30 **PIAZZA MERCATO DI ESPERIENZE PRATICHE**

NB: Senza traduzione

Part A 15.00 / 15.45

A01	EN	<i>Vanessa Huebner Buy Smart</i> , Agenzia Energetica di Berlino Acquisti ecologici per gli Enti locali e territoriali
A02	EN	<i>Provincia di Barcellona</i> L'Agenzia per la mobilità a livello provinciale
A03	IT	<i>Marco Trinei</i> , Servizio Qualità dell'Ambiente, Gestione dei Rifiuti, Attività Estrattive, Regione Umbria Certificazione della sostenibilità ambientale in Umbria
A04	DE	<i>Peter Czermak</i> , Climate Alliance Austria Attività modello dalla European Mobility Week in Austria
A05	EN	<i>Climate Alliance</i> Standard di Qualità nella Politica del Clima Workshop strategico
A06	EN	<i>Fritz Pielenz</i> , Città di Dresda Gestione delle acque reflue energeticamente efficiente
A07	IT	<i>Cesare Migliozi</i> , Presidente dell'Agenzia per l'Energia l'Ambiente della Provincia di Perugia I Comuni Umbri e il Patto dei Sindaci. Un esempio: il Piano d'azione del Comune di Corciano

Part B		15.45 / 16.30
B01	EN	<i>The Mobility House Salzburg</i> Introdurre la e-mobility a scala territoriale
B02	EN	<i>Dietmar Mirkes, Peter Molnar, Silke Lunnebach (Climate Alliance)</i> "Mantenere il petrolio sottoterra" l'iniziativa Yasuni-ITT in Ecuador
B03	EN	<i>Maurizio Abbati</i> , Comune di Ferrara, pro-EE Acquisti energeticamente efficienti nella città di Ferrara
B04	DE	<i>Peter Czermak</i> , Climate Alliance Austria Per una "Cultura del Clima" nei comuni: come portare la protezione del clima ai cittadini
B05	IT	<i>Vittorino Crivello</i> , Bios srl Certificazione "Carbon free"
B06	EN	<i>Norbert Lantschner</i> , Agenzia Casa Clima, Bolzano Casa Clima / Climate House: uno standard di qualità per gli edifici sta conquistando l'Italia
B07	DE	<i>Joachim Helbig</i> , Città di Bonn Mappatura dei potenziali per l'energia solare - uno strumento per promuovere impianti fotovoltaici sui tetti di Bonn

15.00 / 16.30 **WORKSHOP PARALLELO**

Un nuovo paesaggio per l'autonomia energetica?

Coordina: *Raffaello Di Benedetto*, Direttore Area ambiente e territorio Provincia di Perugia

Intervengono:

Il Piano paesaggistico regionale dell'Umbria: strumento innovativo e di nuova applicazione

Luciano Tortoioli, Direttore Direzione Ambiente, Territorio e Infrastrutture Regione Umbria

Paesaggio ed energie rinnovabili a Freiburg

Gerda Stuchlik, Assessore all'Ambiente Città di Freiburg

Trasformare il paesaggio

Alessio Battistella, architetto - paesaggista (Milano, Italia)

Conclude: *Francesco Ferrante*, Commissione Territorio, Ambiente, Beni Ambientali del Senato

16.30 / 16.45 **COFFEE BREAK**

16.45 / 18.15 **ASSEMBLEA GENERALE ANNUALE
DI CLIMATE ALLIANCE**

Benvenuto: *Massimo Massetti*, Assessore all'Ambiente Comune Città di Castello

Rapporto attività e rapporto finanziario 2009

Approvazione formale delle attività della presidenza

Pianificazione e attività per l'anno 2010

Elezione della presidenza

Altre risoluzioni e varie

Trasferimento in bus alla Residenza di Montebuono.

SEDE **RESIDENZA DI MONTEBUONO**

20.30 **CENA DI GALA "20 ANNI DI CLIMATE ALLIANCE!"**

Celebriamo insieme ai membri fondatori attraverso un viaggio illustrato i 20 anni di attività di Climate Alliance

SEDE

CENTRO CONGRESSI "A. CAPITINI"



MATTINA TEMATICA Covenant of Mayors

Nel consorzio che gestisce l'ufficio del Patto dei Sindaci a Bruxelles, l'Alleanza per il Clima è responsabile per l'helpdesk, il punto informativo e lavora sugli strumenti metodologici. L'helpdesk del Climate Alliance offre ai Comuni firmatari aiuto per la preparazione e implementazione del Bilancio base delle emissioni (Baseline Emission Inventory) e del Piano d'azione energia sostenibile (Sustainable energy action plan - SEAP).

09.15 / 09.30 **BENVENUTO**

Luciano Bacchetta, Presidente Consiglio provinciale Perugia
Giorgio Mencaroni, Presidente Camera di Commercio di Perugia
Fernanda Cecchini, Sindaco Città di Castello

09.30 / 10.15 **KEYNOTE SPEECH**

Alla ricerca di un futuro climatico equo
Carlo Jaeger, Potsdam Institute for Climate Impact Research

10.15 / 11.30 **PRENDERE IMPEGNI AMBIZIOSI – E POI?**

Azioni energetiche locali coerenti: il Piano d'azione energia sostenibile, supporto e assistenza finanziaria per il loro sviluppo e implementazione
Roman Doubrava, DG TREN, Commissione Europea

Azioni esemplari dai firmatari del Covenant e dalle Supporting Structures
Nicola Zingaretti, Presidente Provincia di Roma
Maria José Cortil, Assessore all'Ambiente ed energie rinnovabili Provincia di Huelva
Joachim Lorenz, Vicesindaco e Assessore Sanità e ambiente Città di Monaco di Baviera
Steen Christiansen, Sindaco Città di Albertslund

11.30 / 11.45 **COFFEE BREAK**

11.45 / 12.15 **METODOLOGIE E STRUMENTI A SUPPORTO DEI MEMBRI DELL'ALLEANZA PER IL CLIMA E DEI FIRMATARI DEL COVENANT OF MAYORS**

La metodologia del Climate Alliance: un approccio sistematico alla protezione locale del clima
Ulrike Janssen, Direttore Climate Alliance



ECORegion: lancio in Italia & Cerimonia celebrativa degli Enti pilota italiani

ECORegion è un software informatico per il monitoraggio del CO2 usato dall'Alleanza per il Clima ed è ufficialmente riconosciuto dall'Unione Europea come strumento per preparare l'inventario base delle emissioni nell'ambito del Covenant of Mayors.

Karl-Ludwig Schibel e *Maurizio Zara*, Climate Alliance Italia
 e i Comuni di Bolzano, Genova, Jesi, Modena, Reggio Emilia, Schio, le Province di Ancona e Roma, la Regione Emilia-Romagna

12.15 / 13.15 **TRENDSETTERS IN LOCAL CLIMATE PROTECTION**

Boris Palmer, Sindaco Città di Tubinga
Tom Balthazar, Assessore all'Ambiente e agli affari sociali Città di Ghent
Manuela Rottmann, Assessore Sanità e ambiente Città di Francoforte sul Meno
Ronan Dantec, Assessore Città di Nantes
Peter Heskes, City Manager Città di The Hague
Eva Schobesberger, Assessore all'Ambiente Città di Linz

13.15 / 14.15 **PRANZO BUFFET**

14.30 / 16.30 **VISITE GUIDATE**

Soluzioni energetiche sull'Isola Polvese
Visitare soluzioni in bicicletta intorno al Lago Trasimeno
Soluzioni di trasporto sostenibile in città collinari:
Una visita ad alcune soluzioni innovative di trasporto



SABATO 17 APRILE

Visita guidata alla città di Perugia

ore 8.30 e 17.00 (durata circa 2 ore)

in lingua inglese

Visita guidata al Museo del Cioccolato

ore 11.00 e 15.00 (durata un'ora e trenta circa)

in lingua inglese

in alternativa:

Escursione al Monte Corona (€ 35 a partecipante)

dalle ore 8.00 alle 19.00

Andata e ritorno con treno FCU, escursione fiume Tevere, visita centro storico di Umbertide.

Passeggiata in campagna e degustazione prodotti tipici alle Vigne di Pace.

Due guide in lingua italiano, inglese, tedesco e francese

Visita guidata alla città di Deruta (a pagamento)

A seguire Museo regionale della ceramica, pranzo in ristorante tipico, pomeriggio visita ad una azienda di produzione di oggetti in ceramica con dimostrazione pratica della creazione di un vaso dall'argilla alla ceramica.

DOMENICA 18 APRILE

Visita guidata alla città di Perugia (a pagamento)

ore 8.30 (durata un'ora e trenta circa)

in lingua inglese

REGISTRAZIONE

www.perugia2010.it
www.climatealliance.it

QUOTE D'ISCRIZIONE ALLA CONFERENZA

Quota intera: € 170
 Quota ridotta: € 100 per governi locali, agenzie energetiche e associazioni europee
 Gratuito per i relatori e per i membri dell'Alleanza per il Clima

LUOGHI DELLA CONFERENZA

Festivo Warm-Up (mercoledì)
 Sala dei Notari, Palazzo dei Priori
 Piazza IV Novembre

Cocktail di benvenuto (mercoledì)
 Sala Maggiore della Galleria Nazionale dell'Umbria

Conferenza (giovedì e venerdì)
 Centro Congressi "A. Capitini"
 Viale Centova 4
 Dalla stazione del Minimetrò "Cortonese" proseguire a piedi per circa 10 minuti

Cena di Gala
 Residenza di Montebuono, Lago Trasimeno
 Trasferimento dei partecipanti con autobus

COME ARRIVARE A PERUGIA

Raggiungere Perugia in auto
 Provenendo da nord (Milano, Firenze) – Autostrada A1, uscita Valdichiana, poi superstrada SS75bis fino a Perugia.
 Provenendo da sud (Roma) - Autostrada A1, uscita Orte, poi SS204 (direzione Terni) ed E45 (or SS3bis), da Terni a Perugia.

Percorrendo l'autostrada A14 sulla costa adriatica - uscita Cesena, poi superstrada E45 fino a Città di Castello, proseguire direzione Perugia.

Arrivare a Perugia in treno
 Provenendo da nord, sulla linea Firenze-Roma: Firenze – Terontola/Cortona – Perugia (stazione Fontivegge)
 Provenendo da Sud sulla linea Roma-Ancona: Roma – Foligno – Perugia (stazione Fontivegge)
 Per informazioni: http://trenitalia.it

SPOSTARSI A PERUGIA

Autobus
 Il servizio di trasporto pubblico urbano della città di Perugia è gestito dalla Azienda Perugia della Mobilità – A.P.M. S.p.A.
 Per informazioni su linee e orari visita il sito www.apmperugia.it/canale.asp

Minimetrò
 Il Minimetrò collega la zona di Pian di Massiano con il Centro Storico (stazione Pincetto).
 Dal lunedì al sabato: ore 7.00 – 21.20 con frequenza media di passaggio di circa 2,5 minuti.
 Ultima corsa quotidiana entro 15 minuti prima dell'orario di chiusura.
www.minimetropa.it

PER ULTERIORI INFORMAZIONI
www.perugiaonline.it

CONTATTI PER L'ITALIA
 Alleanza per il Clima Italia
 Tel. 075 8554321
 Fax 075 8520429
coordinamento@climatealliance.it

UFFICIO STAMPA
 mg2 comunicazione
 Tel. 328 4675591
www.mg2comunicazione.it

HOTEL BRUFANI PALACE *****L

Piazza Italia, 12 – Perugia
 Tel. +39 075 5732541
brufanipalace@sinahotels.it
www.brufanipalace.com

Camera DUS	€ 120,00
Camera DBL	€ 150,00
Junior Suite	€ 250,00
Suite	€ 400,00
Garage (al giorno)	€ 15,00

HOTEL GIO' ****

Via Ruggero D'Andreotto, 19 - Perugia
 Tel. +39 075 5731100
reception@hotelgio.it
www.hotelgio.it

Wine Area camere standard

Camera DUS	€ 73,00
Camera DBL	€ 100,00

Jazz Area camere superior

Camera DUS	€ 88,00
Camera DBL	€ 120,00

HOTEL LA ROSETTA ****

Piazza Italia, 19 - Perugia
 Tel. +39 075 5720841
larosetta@perugiaonline.com
www.perugiaonline.com/larosetta

Camera DUS	€ 89,00
Camera DBL	€ 104,00

Suite affrescata (per due persone) € 180,00

HOTEL PERUSIA ****

Via Eugubina 42 bis - Perugia
 Tel. +39 075 5730973
bookingperusia@mygemhotels.com
www.hotelperusia.it

Camera SINGOLA Superior	€ 65,00
Camera DBL Standard	€ 90,00
Uso singolo	€ 70,00
Camera DBL Superior	€ 110,00
Uso singolo	€ 85,00

PERUGIA PLAZA HOTEL ****

Via Palermo, 88 – Perugia
 Tel. +39 075 34643
 Fax +39 075 30863
perugiaplaza@umbriahotels.com
www.hotelplazaperugia.com

Camera DUS	€ 85,00
Camera DBL	€ 110,00

ETRUSCAN CHOCOHOTEL ***

Via Campo di Marte, 134 - Perugia
 Tel. +39 075 5837314
etruscan@chocohotel.it
www.chocohotel.it

Camera DUS	€ 68,00
Camera DBL	€ 92,00

HOTEL FORTUNA ***

Via Bonazzi, 19 - 06121 Perugia
 Tel. + 39 075 5722845
 Fax +39 075 5735040
fortuna@umbriahotels.com
www.hotelfortunaperugia.com

Camera DUS	€ 85,00
Camera DBL	€ 98,00

HOTEL ILGO ***

Via Agostino di Duccio 1 – Perugia
 Tel. +39 075 5736641
 Fax +39 075 5720720
info@hotelilgo.com
www.hotelilgo.com

Camera DUS	€ 64,00
Camera DBL	€ 84,00

Supplemento cena (4 scelte di menù) € 20,00

N.B.: Al momento della prenotazione, per usufruire delle tariffe convenzionate, segnalare che si partecipa alla "Perugia Climate Conference 2010".

Organizzato da



Regione Umbria



Provincia di Perugia



Comune di Perugia



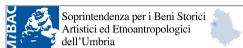
Climate Alliance

Con il patrocinio
e il contributo di



Camera di Commercio
Perugia

Si ringraziano



In cooperazione



Intelligent Energy Europe



In collaborazione

nova

EntiLocali

Media Partner

ALTECONOMIA
L'INFORMAZIONE PER AGIRE
www.altreconomia.it

current
INDEPENDENT INFORMATION

eco
RADIO

LA STAMPA.it

CooperativaEditorialeEtica
valori
Virtù e correttezza, trasparenza e coerenza

Partner



ANCE PERUGIA

apm
ASSOCIAZIONE
PER I TRASPORTI

GESENU
SISTEMI ABITAZIONALI

minimatè

sienergia
Gruppo Acec

acea

UMBRA
ACQUE

Tu chiami.
075 075 075
risponde.





Climate Alliance

Via G. Marconi, 8

06012 Città di Castello

Tel. 075 855 4321

Fax 075 852 0429

coordinamento@climatealliance.it

www.climatealliance.it



Ufficio Stampa